

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 27 (1954)

Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



BERN **HOSPES** 1954

*Schweizerische Fremdenverkehrs- und
Internationale Kochkunst-Ausstellung*

14. MAI - 21. JUNI

Europas umfassendste Schau der häuslichen, touristischen und gewerblichen Gastfreundschaft (hospes [lat.] = Gast, Gastgeber): Kochkunst im internationalen Wettbewerb, Fremdenverkehr, der private Haushalt, Gastgewerbe und Hotellerie sowie die mit Tafel, Küche und Keller verbundenen Industriezweige und Gewerbe.



BERNE **HOSPES** 1954

*Exposition du tourisme en Suisse et
de l'art culinaire international*

14 MAI - 21 JUIN

La plus grande manifestation européenne de l'hospitalité privée, touristique et professionnelle (hospes [lat.] = hôte, invité): la gastronomie en compétition internationale, le tourisme, le ménage privé, l'hôtellerie et les branches industrielles et commerciales intéressées à la table, à la cuisine et à la cave.



BERNA **HOSPES** 1954

*Esposizione svizzera del turismo e
d'arte culinaria internazionale*

14 MAGGIO - 21 GIUGNO

La più grande esposizione europea che presenta le diverse forme familiari, turistiche ed alberghiere in cui si manifesta in generale l'ospitalità (hospes [latino] = ospite): l'arte culinaria in competizione internazionale, il turismo, l'economia domestica e l'industria alberghiera come tutti i rami industriali e commerciali interessati all'arredamento della tavola, della cucina e della cantina.



BERNE **HOSPES** 1954

*Swiss Tourism and
International Cookery Exhibition*

MAY 14 - JUNE 21

Europe's biggest show of hospitality in its widest range, i.e. hospitality at home as well as in its touristic and industrial sense (hospes [latin] = host, guest): art of cooking in international competition, tourism, private household, catering- and hotel-trade and the various branches of industries and trades connected with the kitchen, the wine-cellar and the table-service.

